

Asilo nido e scuola materna zona di espansione Bivio Kaiserau lotto us 1/5 - Fornitura e montaggio di corpi illuminanti (lotto 2).

Kindergarten und Kinderkrippe in der Erweiterungszone Bivio Kaiserau Baulos us 1/5 - Lieferung und Montage der Beleuchtungskörper (Los 2.)

CUP I56J15000430007 – CIG 67189236A8

QUESITO N. 1	FRAGE NR. 1
<p>PREMESSO CHE NEI CRITERI DI AGGIUDICAZIONE (ART.5.2 DEL DISCIPLINARE) E SPECIFICAMENTE NEL SUBCRITERIO DI VALUTAZIONE "CARATTERISTICHE TECNICHE E QUALITATIVE" 2A) 3A) 4A) È INDICATO IL RISPETTO DELLA CARATTERISTICA TECNICA "CLASSIFICAZIONE RISCHIO FOTOBIOLOGICO LAMPADE SECONDO LO STANDARD CEI EN 62471:2009 - GRUPPO ESENTE. ALLO STESSO MODO ALL'INTERNO DELLA PARTE SECONDA DEL CSA "SPECIFICHE TECNICHE" AL CAPITOLO 5, PARAGRAFO 5.1 È SPECIFICATO TRA LE CARATTERISTICHE TECNICHE TESTUALMENTE: "IN PARTICOLARE TUTTI GLI APPARECCHI ILLUMINANTI ADOTTATI CON TECNOLOGIA A LED DOVRANNO ESSERE DOTATI DI ETICHETTA ESTERNA INDELEBILE CON CLASSE DI RISCHIO CHE DOVRÀ ESSERE DI TIPO "0" (RG0 - ASSENZA DI RISCHIO FOTOBIOLOGICO) O DI TIPO "1" (RG1 - NESSUN RISCHIO FOTOBIOLOGICO NELLE NORMALI CONDIZIONI DI IMPIEGO).</p> <p>SI CHIEDE DI CHIARIRE SE È LA SCELTA DI CORPI ILLUMINANTI CON CLASSE DI RISCHIO FOTOBIOLOGICO DI TIPO 1, TECNICAMENTE AMMESSA, E SE COMPORTA UNA PENALIZZAZIONE NEI SUBCRITERI DI VALUTAZIONE 2A) 3A) 4A), OVVERO SE LA SCELTA DEL SUBCRITERIO -GRUPPO ESENTE- PER IL RISCHIO FOTOBIOLOGICO È UN REFUSO.</p>	<p>IN DEN ZUSCHLAGSKRITERIEN (ART. 5.2 DER WETTBEWERBSBEDINGUNGEN) UND IM BESONDEREN IM UNTERKRITERIUM "TECHNISCHE UND QUALITATIVE EIGENSCHAFTEN" 2A) 3A) 4A) IST DIE EINHALTUNG DER TECHNISCHEN EIGENSCHAFT „KLASSIFIZIERUNG DES PHOTOBIOLOGISCHEN RISIKOS GEMÄSS DES STANDARDS CEI EN 62471:200 - KEIN RISIKO,, ANGEFÜHRT. EBENSO IST IM ZWEITEN TEIL DER BAUBEDINGUNGEN – TECHNISCHE SPEZIFIZIERUNGEN BEI KAPITEL 5, ABSATZ 5.1 WÖRTLICH ANGEFÜHRT: „INSBESONDERS DIE BELEUCHTUNGSKÖRPER IN LED-TECHNOLOGIE MÜSSEN MIT EINEM NICHT ABLÖSBAREN ETIKETT DER RISIKOKLASSE VERSEHEN SEIN, SELBIGE MUSS HIERBEI DER KLASSE "0" (RG0 – KEIN PHOTOBIOLOGISCHES RISIKO) ODER KLASSE „1" (RG1- KEIN PHOTOBIOLOGISCHES RISIKO BEI NORMALER ANWENDUNG) ENTSPRECHEN."</p> <p>IST DIE AUSWAHL VON BELEUCHTUNGSKÖRPERN MIT PHOTOBIOLOGISCHER RISIKOKLASSE „1" TECHNISCH ZUGELASSEN? BEDINGT DIES EINE BENACHTEILIGUNG IN DEN UNTERKRITERIEN 2A) 3A) 4A)? IST DIE AUSWAHL DES UNTERKRITERIUMS – KEIN RISIKO – FÜR DAS PHOTOBIOLOGISCHE RISIKO EIN FEHLER?</p>
RISPOSTA A QUESITO 1	ANTWORT ZU FRAGE NR. 1
<p>IN RIFERIMENTO ALLA CLASSIFICAZIONE RISCHIO FOTOBIOLOGICO, SI SPECIFICA QUANTO SEGUE: REQUISITI NORMATIVI NORMA EN 60598-1: 2015 (APPARECCHI DI ILLUMINAZIONE - PARTE 1: PRESCRIZIONI GENERALI E PROVE) INDICA QUALE LIVELLO DI ESPOSIZIONE SI INTENDE ACCETTABILE AI FINI DELLA SICUREZZA E QUINDI DA CONSIDERARSI COME ESENTE DA RISCHIO FOTOBIOLOGICO. AL PAR 4.24.2 (RISCHIO RETINICO DA LUCE BLU) È INDICATO: "PER GLI APPARECCHI CHE UTILIZZANO SORGENTI LUMINOSE DI GRUPPO DI RISCHIO RG0 ILLIMITATO O RG1 ILLIMITATO, IN ACCORDO CON LA IEC/TR 62778, O CHE SONO STATI VALUTATI COME PRODOTTI FINITI PRONTI PER L'USO E AVENTI GRUPPO DI RISCHIO RG0 ILLIMITATO O RG1 ILLIMITATO, NON SI APPLICANO LE PRESCRIZIONI PER IL RISCHIO RETINICO DA LUCE BLU.". PER GLI APPARECCHI CHE HANNO UN ILLUMINAMENTO DI SOGLIA ETHR,</p>	<p>BEZUGNEHMEND AUF DIE KLASSIFIZIERUNG DES PHOTOBIOLOGISCHEN RISIKOS WIRD WIE FOLGT MITGETEILT: NORMVORSCHRIFTEN NORM EN 60598-1: 2015 (BELEUCHTUNGSGERÄTE – TEIL 1: ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN UND PRÜFUNGEN): ES WIRD FESTGELEGT, WELCHE EXPOSITIONSDAUER ALS SICHERHEITSTECHNISCH ANGEMESSEN GILT UND DAHER KEINE FOTOBIOLOGISCHE GEFÄHRDUNG DARSTELLT. DER ABSATZ 4.24.2 (NETZHAUTRISIKO BEI BLAULICHT) BESAGT FOLGENDES: „FÜR DIE GERÄTE MIT LICHTQUELLEN AUS DER RISIKOGRUPPE RG0 UNBEGRENZT ODER RG1 UNBEGRENZT GEMÄSS IEC/TR 62778 ODER FÜR FERTIGPRODUKTE AUS DER RISIKOGRUPPE RG0 UNBEGRENZT ODER RG1 UNBEGRENZT FINDEN DIE AUFLAGEN FÜR BLAULICHTGEFÄHRDUNG KEINE ANWENDUNG." FÜR DIE GERÄTE, DIE GEMÄSS IEC/TR 62778 EINE</p>

<p>VALUTATO IN ACCORDO CON LA IEC/TR 62778, SI APPLICANO PRESCRIZIONI AGGIUNTIVE CHE PERMETTONO DI VALUTARE A QUALE DISTANZA DAL PRODOTTO C'È LA SOGLIA TRA RG2 E RG1. IN QUESTO CASO, PUR NON CONSIDERANDO L'APPARECCHIO PERICOLOSO, SONO PREVISTE AVVERTENZE DI UTILIZZO E MARCATURE PER AVVISARE L'INSTALLATORE O L'UTILIZZATORE DI UN POSSIBILE RISCHIO LEGATO ALLA VISIONE DIRETTA E PROLUNGATA DELLA SORGENTE.</p> <p>FERMO RESTANDO IL RISPETTO DELLA NORMATIVA VIGENTE SI SPECIFICA INOLTRE, CHE:</p> <ul style="list-style-type: none"> - LE SORGENTI CON LIVELLI DI ESPOSIZIONE RG0 SONO DA CONSIDERARSI OBBLIGATORIE NEGLI AMBIENTI DOVE È PREVISTA UNA PERMANENZA PROLUNGATA DEI BAMBINI E DEGLI ADULTI, OVVERO IN TUTTI I LOCALI DI GRUPPO O LABORATORI E AMBIENTI DESTINATI AD ATTIVITÀ MOTORIE E COLLETTIVE; - LE SORGENTI CON LIVELLI DI ESPOSIZIONE RG1 SONO DA CONSIDERARSI AMMISSIBILI NEI LOCALI DI SERVIZIO, FERMO RESTANDO QUANTO INDICATO DAL PROGETTO IN RELAZIONE ALLA LORO COLLOCAZIONE IN RAPPORTO ALL'AMBIENTE DA SERVIRE. FERMO RESTANDO QUANTO SOPRA RIPORTATO, DA INTENDERSI COME VINCOLO E PRESCRIZIONI INDEROGABILI, SI EVIDENZIA CHE SONO ASSOLUTAMENTE ESCLUSI APPARECCHI CHE UTILIZZANO SORGENTI LUMINOSE DI RISCHIO DIFFERENTE DA QUANTO INDICATO NELLA DOCUMENTAZIONE DI GARA. 	<p>GRENZBELEUCHTUNGSSTÄRKE <i>ETHR</i> HABEN, WERDEN ZUSATZVORSCHRIFTEN ANGEWENDET, DIE EINE BEWERTUNG ERMÖGLICHEN, AB WELCHER ENTFERNUNG VOM GERÄT DIE SCHWELLE ZWISCHEN RG2 UND RG1 BESTEHT. IN DIESEM FALL WIRD DAS GERÄT ZWAR NICHT ALS GEFÄHRLICH EINGESTUFT, ABER ES SIND BENUTZERHINWEISE UND KENNZEICHNUNGEN VORGESEHEN, UM TECHNIKER ODER NUTZER AUF EINE MÖGLICHE GEFÄHRDUNG IM ZUSAMMENHANG MIT DIREKTER UND LÄNGERER BESTRAHLUNG HINZUWEISEN.</p> <p>VORBEHALTLICH DER EINHALTUNG DER GELTENDEN GESETZESBESTIMMUNGEN WIRD ZUDEM DARAUF HINGEWIESEN, DASS:</p> <ul style="list-style-type: none"> - DIE LICHTQUELLEN MIT EXPOSITIONSWERT RG0 IN RÄUMEN, WO EIN LÄNGERER AUFENTHALT VON KINDERN UND ERWACHSENEN VORGESEHEN IST BZW. IN ALLEN GRUPPENRÄUMEN ODER LABORATORIEN UND RÄUMLICHKEITEN, DIE FÜR MOTORISCHE UND KOLLEKTIVE TÄTIGKEITEN BESTIMMT SIND, OBLIGATORISCH SIND; - DIE LICHTQUELLEN MIT EXPOSITIONSWERT RG1 IN DEN DIENSTRÄUMEN ZULÄSSIG SIND, VORBEHALTLICH DER IM PROJEKT FESTGELEGTE ANGABEN IN BEZUG AUF DEREN STANDORT. UNBESCHADET DER OBGENANNTE VERBINDLICHEN UND UNABDINGBAREN AUFLAGEN WIRD DARAUF HINGEWIESEN, DASS GERÄTE, DIE LICHTQUELLEN MIT EINEM RISIKO VERWENDEN, DAS NICHT MIT JENEM IN DEN AUSSCHREIBUNGSUNTERLAGEN ÜBEREINSTIMMT, IN KEINSTER WEISE ANGENOMMEN WERDEN.
--	--

QUESITO N. 2	FRAGE NR. 2
<p>NEL CSA DISPOSIZIONI GENERALI ALL'ART.24 COMMA 7 È TESTUALMENTE INDICATO "DURANTE IL PERIODO DI GARANZIA IL FORNITORE DEVE DISPORRE DI UNA SEDE OPERATIVA IN PROVINCIA DI BOLZANO-ALTO ADIGE OPPURE AVVALERSI, PER GARANTIRE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA, DI UNA DIVERSA DITTA CON SEDE OPERATIVA IN PROVINCIA DI BOLZANO – ALTO ADIGE". SI CHIEDE DI CHIARIRE COSA SI INTENDE PER SEDE OPERATIVA, AD ES. SEDE COSTANTEMENTE PRESIDATA DA PERSONALE OPPURE DEPOSITO CON MAGAZZINO MATERIALI, ECC... OVVERO SE È SUFFICIENTE GARANTIRE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA CON UNA LOGISTICA E ORGANIZZAZIONE DEFINITA DALL'APPALTATORE PURCHÈ VENGANO GARANTITE LE ATTIVITÀ E LE TEMPISTICHE RICHIESTE.</p>	<p>DER ART. 24, ABSATZ 7 DER BESONDEREN VERTRAGSBEDINGUNGEN BESAGT: "WÄHREND DER GARANTIEZEIT MUSS DER LIEFERANT ÜBER EINEN BETRIEBSSTÜTZPUNKT IN DER PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL VERFÜGEN ODER EINE FIRMA BEAUFTRAGEN, WELCHE EINEN BETRIEBSSTÜTZPUNKT IN DER PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL HAT, DIE GARANTIEDIENSTLEISTUNG ZU GEWÄHRLEISTEN." WAS VERSTEHT MAN UNTER BETRIEBSSTÜTZPUNKT, Z.B. EIN VON PERSONAL DURCHGEHEND BESETZTER SITZ ODER EIN LAGERRAUM FÜR MATERIALIEN USW.? ODER GENÜGT ES, EINE GARANTIEDIENSTLEISTUNG MIT EINER VOM AUFTRAGNEHMER FESTGELEGTE LOGISTIK UND ORGANISATION ZU GEWÄHRLEISTEN, SOFERN DIE GEFORDERTEN TÄTIGKEITEN UND FRISTEN EINGEHALTEN WERDEN.</p>
RISPOSTA A QUESITO 2	ANTWORT ZU FRAGE NR. 2
<p>SI APPLICA QUANTO PREVISTO NEL CSA ART. 24 COMMA 7.</p>	<p>ES FINDEN DIE BESTIMMUNGEN GEMÄSS ART. 24, ABSATZ 7 DER BESONDEREN VERTRAGSBEDINGUNGEN ANWENDUNG.</p>
<p>L'IMPRESA DEVE GARANTIRE IL SERVIZIO DI ASSISTENZA IN LOCO CON PESONALE ADEGUATO E DISPONIBILITA' DEI PEZZI DI RICAMBIO.</p>	<p>DAS UNTERNEHMEN MUSS DIE GARANTIEDIENSTLEISTUNG MIT GEEIGNETEM PERSONAL UND VERFÜGBARKEIT VON ERSATZTEILEN GEWÄHRLEISTEN.</p>

QUESITO N. 3	FRAGE NR. 3
NEL CASO SI DEBBA DISPORRE DI UNA SEDE OPERATIVA IN PROVINCIA DI BOLZANO, SI CHIEDE SE QUESTA, NELL'IPOTESI IN CUI VENGA MESSA A DISPOSIZIONE DA UN IMPRESA SUBAPPALTARICE, POSSA NON ESSERE CONSIDERATA NEL MONTANTE DELLA QUOTA SUBAPPALTABILE (30% DEL CONTRATTO).	IN BEZUG AUF DIE BEREITSTELLUNG EINES BETRIEBSSTÜTZPUNKTES IN DER PROVINZ BOZEN <u>KANN</u> DIESER – WENN ER VON EINEM SUBUNTERNEHMEN ZUR VERFÜGUNG GESTELLT WIRD – <u>NICHT</u> IM BETRAG DER QUOTE DER WEITERVERGABE (30% DES VERTRAGS) BERÜCKSICHTIGT WERDEN?
SI CHIEDE SE I PREZZI DA ESPORRE NELLA LISTA DELLE FORNITURE (ALLEGATO 4) OFFERTA ECONOMICA POSSANO RICOMPREDERE UNA VOCE SPECIFICA PER TALE LOGISTICA.	KANN FÜR DIE PREISE, DIE IN DER LIEFERUNGSLISTE (ANLAGE 4)-WIRTSCHAFTLICHES ANGEBOT ANZUFÜHREN SIND, EIN EIGENER POSTEN FÜR DIE LOGISITIK VORGESEHEN WERDEN?
RISPOSTA A QUESITO 3	ANTWORT ZU FRAGE NR. 3
SI CONFERMA CHE NON VIENE CONSIDERATA NEL MONTANTE DELLA QUOTA SUBAPPALTABILE (30% DEL CONTRATTO).	ES WIRD BESTÄTIGT, DASS ER NICHT IM BETRAG DER QUOTE DER WEITERVERGABE (30% DES VERTRAGS) BERÜCKSICHTIGT WIRD.
LA LISTA DELLE FORNITURE (ALLEGATO 4) NON PUO' ESSERE INTEGRATA O MODIFICATA CON VOCI AGGIUNTIVE RISPETTO A QUELLE PREVISTE DALLA STAZIONE APPALTANTE.	DIE LISTE DER LIEFERUNGEN (ANLAGE 4) DARF NICHT MIT ZUSÄTZLICHEN POSTEN ALS JENEN, DIE VOM AUFTRAGGEBER VORGESEHEN WERDEN, ERGÄNZT ODER ABGEÄNDERT WERDEN.

QUESITO N. 4	FRAGE NR. 4
SI CHIEDE SE A VALLE DELL'AGGIUDICAZIONE VERRANNO MESSE A DISPOSIZIONE TUTTE LE DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ ALLA REGOLA DELL'ARTE DELL'IMPIANTO ELETTRICO DI ILLUMINAZIONE DELLE AREE OGGETTO DI APPALTO SECONDO IL DM 37/08 (POICHÉ L'IMPIANTO ELETTRICO/DI REGOLAZIONE NON È OGGETTO DI APPALTO)	WERDEN NACH DER ZUSCHLAGSERTEILUNG ALLE KONFORMITÄTSEKKLÄRUNGEN NACH M.D. 37/08 ÜBER DEN FACHGERECHTEN EINBAU DER ELEKTROANLAGE FÜR DIE BELEUCHTUNG DER FLÄCHEN, DIE GEGENSTAND DER AUSSCHREIBUNG SIND, ZUR VERFÜGUNG GESTELLT? (DA DIE ELEKTRO-/REGULIERUNGSANLAGE NICHT TEIL DER AUSSCHREIBUNG IST).
SI CHIEDE CONFERMA CHE ALL'IMPRESA AGGIUDICATRIA NON SARA' RICHIESTO DI MODIFICARE L'IMPIANTO ELETTRICO ANCHE SE IN MINIMA PARTE (AD ES. SPOSTARE UN PUNTO LUCE)	ES WIRD UM BESTÄTIGUNG ERSUCHT, DASS VOM ZUSCHLAGSEMPFÄNGER KEINE AUCH MINIMALEN ÄNDERUNGEN AN DER ELEKTROANLAGE (Z.B. ÄNDERUNG EINES LICHPUNKTES) EINGEFORDERT WERDEN.
RISPOSTA A QUESITO N. 4	ANTWORT ZU FRAGE NR. 4
LE DICHIARAZIONI DI CONFORMITÀ ALLA REGOLA DELL'ARTE DELL'IMPIANTO ELETTRICO DI ILLUMINAZIONE DELLE AREE OGGETTO DI APPALTO SECONDO IL DM 37/08 SARANNO MESSE A DISPOSIZIONE DELLA DITTA AGGIUDICATARIA NON APPENA SARANNO CONSEGNATE ALL'AMMINISTRAZIONE COMUNALE.	DIE KONFORMITÄTSEKKLÄRUNGEN NACH M.D. 37/08 ÜBER DEN FACHGERECHTEN EINBAU DER ELEKTROANLAGE FÜR DIE BELEUCHTUNG DER FLÄCHEN, DIE GEGENSTAND DER AUSSCHREIBUNG SIND, WERDEN DEM ZUSCHLAGSEMPFÄNGER AUSGEHÄNDIGT, SOBALD SIE DER GEMEINDEVERWALTUNG ÜBERGEBEN WERDEN.
SI CONFERMA CHE MODIFICHE DELL'IMPIANTO ELETTRICO NON SARANNO RICHIESTE ALL'IMPRESA AGGIUDICATARIA DEL PRESENTE APPALTO.	ES WIRD BESTÄTIGT, DASS VOM ZUSCHLAGSEMPFÄNGER DIESER AUSSCHREIBUNG KEINE ÄNDERUNGEN AN DER ELEKTROANLAGE EINGEFORDERT WERDEN.